10de Jaargang — Curacao den 19n. Augustus 1893 — N° 503

AMIGOE DI CURACAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl 0,50. voorelken regel meer fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.
UITSLUITEND AGENT VOOR EUROPA:
P. JOLY & J. MARTIN,
66, RUE LAFAYETTE, PARIS.

E Courant aki ta sali toer dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta fl. 2,— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl 10,— pa anja.
Un number só fl. 0,25.
Un anuncio di 1 té 7 regel fl. 0,50 cada regel mas fl. 0,07½.

Een oorlog voorkomen?

———o———

De europeesche en amerikaansche couranten en de telegrafische berichten van alle kanten hadden dezer dagen geen belangrijker zaak te bespreken dan de Siameesche kwestie. Zij hielden de gemoederen in spanning en deden het ergste vreezen. Reeds stelden zij een oorlog tusschen Frankrijk en Engeland in het verschiet. Wat had er dan plaats gegrepen? Op eigenaardige wijze zet de *Maasbode* dit uiteen.

Er is niet veel fantasie voor noodig. — zegt dit blad in zijn politiek overzicht — om in den vorm van Achter-Indië de figuur van een vogel met uitgespreide korte vleugels te zien. Iets in den vorm eener patrijs, ware daartoe de staart (het schiereiland Malakka) niet te lang.

Die patrijs dan heeft den Europeeschen kolonialen mogendheden altijd zeer smakelijk toegeschenen. Engeland heeft sinds lang den vogel bij het puntje van den staart gegrepen door zich in Singapore te vestigen.

Ook andere landen begonnen lust te krijgen, een stuk in te slokken. Eenieder herinnert zich nog, hoe Frankrijk zich meester maakte van den kop (Tonkin) en den rechter vleugel (Annam) van het beestje.

Het duurde niet lang, of Engeland zocht twist met den koning van Birma, zond eene expeditie uit en pakte zijn land in. John Bull had op die manier den linkervleugel van de patrijs bemachtigd.

Wie de kaart van Achter-Indië voor zich neemt en den noordoostelijken hoek naar boven draait, kan zich overtuigen, dat het gebruik van bovengebezigd beeld het gemakkelijkst en duidelijkst den stand van zaken kenschetst.

Aldus: de Franschen hebben den kop en een vleugel, de Engelschen trekken aan den anderen vleugel en den staart. Men kan begrijpen, dat het lijf van het diertje geweld lijdt. Dat lijf is Siam.

Siam is nog een onafhankelijk koninkrijk, dat zoowel de Engelschen als de Franschen gaarne zouden willen hebben. Maar zij gunnen het elkaar geen van beiden. De Britten zijn niet tevreden met Voor-Indië alleen en willen de Indiën geheel hebben; de Franschen oordeelen, dat, als de Engelschen Voor-Indië reeds bezitten, Frankrijk Achter-Indië wel mag inpalmen.

Beide landen beloeren elkaar dus en zien achterdochtig toe, of de tegenstander soms de hand naar de patrijs zelf uitsteekt. Want dat gedeelte van Azië is bij de koloniseerende Staten zeer in trek. Vlak in de buurt liggen de Spaansche Philippijnen en Nederlandsch-Indië en tot zelfs de Portugeezen, die de helft van Timor bezitten, en de Duitschers, die zich op Nieuw-Guinea vestigden, bevinden er zich wel.

Ziedaar de geheele kwestie der moeilijkheden tusschen Siam en Frankrijk, waarover de Engelsche pers en tot zelfs het Engelsche parlement zich thans zoo druk maken.

De Parijsche pers hitst haar gouvernement aan, om wat zij noemt „den Siameezen een lesje te geven", en sir Edward Grey, onderminister van buitenlandsche zaken, dreigde gisteren in het parlement: Probeer het eens, als ge durft; Engeland zal niet toestaan, dat ge een stukje van den vogel afsnijdt.

Vandaar de aanwezigheid van Fransche kanonneerbooten in de nabijheid der Siameesche hoofdstad Bangkok en....tevens die van Engelsche terwijl ook een Nederlandsch oorlogsschip een oogje in het zeil houdt.

De Siameezen waren verstandig en vertrouwden de Engelschen al even min als de Franschen. Zij hielden de vreemde schepen buiten, in de zeemonding der rivier, en hadden den toegang naar de hoofdstad versperd door over de geheele breedte der rivier eene rij oude vaartuigen, jonken, te laten zinken.

Wat wil echter het geval? De koning van Siam verwachtte een bezoek van den Oostenrijkschen aartshertog, die ook in onze Indiën heeft rondgereisd, en had dus bevel gegeven eene gaping te laten in de rij gezonken vaartuigen, om het jacht van den prins te kunnen laten passeeren. Zoodra deze binnen was, zou het gat aangevuld worden met het doen zinken van nog een paar jonken.

Dat hooren de kapiteins der Fransche oorlogsschepen. Zij maken van de gelegenheid gebruiken varen 's nachts, zonder dat hunne Engelsche collega's er erg in hadden, stillekens door de geul heen, de rivier op. Misschien wilden zij den Nederlandschen bevelhebber toonen, dat zij even goed een blokkade konden forceeren, als de Hollanders het voor dertig jaren deden in de straat van Simonesegeki.

Zoodra de Siameezen bemerkten, dat de Fransche vaartuigen binnendrongen, schoten zij er uit hunne aan de oevers gelegen forten duchtig op los. De Fransche kanonnen antwoordden, er vielen aan weerszijden dooden en gewonden, maar de slotsom is, dat de Fransche booten nu brutaalweg voor de hoofdstad Bangkok liggen, recht tegenover het koninklijk paleis, en er een overmoedige houding aannemen. Zij dreigen zelfs de daar gevestigde Duitschers, hetgeen hun wel eens nieuwe moeielijkheden en den Engelschen een bondgenoot zou kunnen bezorgen. De Britten liggen nog buiten in het zeegat.

Of de laatsten nijdig zijn, kan men zich voorstellen!

De Britsche diplomatie ligt dientengevolge met Frankrijk overhoop, en de betrekkingen tusschen Londen en Parijs zijn tamelijk gespannen."

Sinds zijn zij er niet beter op geworden en is de houding der Franschen tegenover Siam verslimmerd. De fransche en engelsche pers joegen hun regeeringen tegen elkander in het harnas — Frankrijk dreigde Siam en zond zijn ultimatums— Engeland wilde zijn deel in den buit — meer en meer werd de toestand gespannen en achtte men een oorlog onvermijdelijk — tot eindelijk in een vergadering van den grooten raad te Bangkok, waaraan alle prinsen en ministers onder voorzitterschap des konings deelnamen kortweg besloten werd aan alle eischen van Frankrijk toe te geven. Hiermede hield dan ook de blokkade op en kon de engelsche vloot aftrekken.

Dat de engelsche pers geweldig nabromde, kan men zich voorstellen. Aan de zaak is echter weinig te veranderen en Engeland mag zich tevreden stellen met den raad door de *Times* gegeven: zich aan te sluiten bij het *Drieroudig Verbond*, om ter gelegener tijd op Frankrijk een flinke revanche te nemen.

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

Bij Gouvernements-beschikking dd. 12 dezer maand N°. 417, is de Heer Leon V. Leyba, benoemd tot Directeur van de Gouvernementsbank alhier.

———

De Gouverneur heeft goedgevonden te bepalen, dat de verjaardag van H. M. de Koningin, op Donderdag den 31n. Augustus 1893, op de navolgende wijze zal worden gevierd:

1°. Bij Zonsopgang zullen op het vallen van een Kanonschot van het fort Nassau de vlaggen op de forten van dit eiland en op de schepen, welke binnen deze haven liggen, worden geheschen, terwijl zij met zonsondergang op een gelijk schot nedergehaald zullen worden.

2°. Gedurende den loop van den dag zal er van de Water- en Rifforten een saluut gedaan worden van honderd en een kanonschoten, welk saluut op de volgende wijze zal zijn verdeeld:
's morgens om 6 uur 33 schoten;
's middags 35 schoten;
's namiddags om 4 uur 33 schoten;
terwijl door Harer Majesteits stoomschip "Alkmaar" zal worden gevlagd en gesalueerd overeenkomstig de daaromtrent bestaande reglementaire voorschriften.

3°. 's Morgens om 10½ uur zal er op Pietermaai op het plein vóór het Raadhuis door de dienstdoende Stedelijke Schutterij en het Garnizoen groote parade gehouden worden waarbij de Majoor-Commandant der dienstdoende Stedelijke en Landelijke Schutterij, het generaal commando zal voeren.

4°. 's Morgens om 11 uur zal de Gouverneur ten Raadhuize audientie verleenen aan alle autoriteiten ambtenaren, officieren en particulieren.

5°. De tenue van den dag zal zijn de groote monteering met sjerp, voor zooverre die tot de kleeding behoort.

6°. Voor zooveel de regelen van dienst het toelaten en aan wie de commandant der troepen en van het garnizoen uit het oogpunt van discipline, het meent te mogen toestaan, zullen de gewone arrestanten worden ontslagen.

7°. Van Gouvernementswege zal aan het Garnizoen en aan de equipage van Harer Majesteits Stoomschip "Alkmaar" eene genoegzame hoeveelheid versch rundvleesch worden verstrekt, terwijl daarenboven aan elken onderofficier van het Garnizoen en der Marine eene heele en aan de militairen en zeelieden van minderen rang eene halve flesch tafelwijn zal worden verstrekt.

PROGRAMMA
VAN HET
VOLKSFEEST,
Te geven door het Bestuur van Curacao, op den 31n. Augustus 1893,

TER VIERING VAN DEN VERJAARDAG VAN

H. M. DE KONINGIN.

1e. Gedeelte.

DES VOORMIDDAGS OM 9 UUR.

Vóór het Gouvernementshuis.

1°. Wedstrijd in het sprietloopen te water, 10 prijzen à f 1.—
2°. Fleschtrekken in kano's, 5 prijzen à f 3.—
3°. Wedstrijd in tobben, van af het Gouvernementsplein tot aan de Overzijde, 5 prijzen à f 2.— *Aan de Overzijde.*
4°. Wedstrijd in het mastklimmen, 5 prijzen bestaande uit diverse voorwerpen,

2e. Gedeelte.

DES NAMIDDAGS OM 1 UUR.

In het Gymnastiek-gebouw.

5°. Tombola voor de kinderen van de armenscholen.

3e. Gedeelte.

DES NAMIDDAGS OM 2½ UUR.

6°. Ringsteken op ezels, 5 prijzen à f 2.50

4e. Gedeelte.

DES NAMIDDAGS OM 3½ UUR.

7°. Wedstrijd op bycicles van af waar de rails van den tramway op Scharloo beginnen, over Pietermaai tot vóór het Raadhuis.
1e. prijs een bynocle, 2e prijs een beker, 3e. prijs een veldflesch.

5e. Gedeelte.

DES NAMIDDAGS OM 4½ UUR.

8°. Wedstrijd in het roeien met zesvier- en tweeriemssloepen.
1e. prijs f 25 voor zesriemssloepen
2e. „ „ 15 „ vierriemssloepen
3e. „ „ 10 „ tweeriemsloepen

De wedstrijden in sloepen worden gehouden van af de brug "Koningin Emma", om een boei liggende ter hoogte van de oude kraan of Ranka Master en terug naar de plaats van afvaart.

De boei wordt van het Oosten naar het Westen omgevaren.

6e. Gedeelte.

DES AVONDS OM 7 UUR.

Optocht met muziek, fakkellicht en Chineesche lantaarns langs de voornaamste straten der stad.

Plaats van bijeenkomst vóór het Gymnastiek-gebouw.

7e. Gedeelte.

DES AVONDS OM 9 UUR.

Verlichting van de haven en van het fort Nassau en vuurwerk vóór het Gouvernementshuis.

Zij, die aan de wedstrijden wenschen deel te nemen worden verzocht zich voor den 27n. dezer bij den 2n. ondergeteekende aan te melden.

De ingezetenen van dit eiland worden hierbij vriendelijk uitgenoodigd dien dag luisterrijk te helpen vieren door te vlaggen en 's avonds hunne woningen te illumineeren.

Curaçao den 5n. Augustus 1893.

De President van de Commissie van het Volksfeest.
J. M. HEROLD.
De Secretaris,
H. BOOMGAART.

In verband met het bepaalde bij Gouvernements beschikking van den 28n. Juli dj. No. 463/42 wordt bekend gemaakt, dat de 3e. zinsnede van art. 6 van de Instructie ter uitvoering van den postwisseldienst als volgt wordt gelezen: „Op de strook der postwissels mogen mededeelingen van allerlei aard van den afzender aan den geadresseerde voorkomen."

Lijst van onafgehaalde en onbestelbaar bevonden brieven:

Rachael J. de G. Casseres. Federico Dam. Petrona Felida. Eugenie Grand. Federico Hohlt. Angel Henriquez. Ch. Kuhn. Alonso E. Rivas.

Niet voor verzending vatbaar de navolgende ongefrankeerde drukwerken geadresseerd aan: Moise H. Penso y familia. Pietermaai en Enrique Cortes & Co. Limited. Londres.

NEDERLAND.

De nieuwe Pauselijke internuntius, Mgr. Lorenzelli, heeft den 12 Juli op het Loo aan de Koningin-Regentes zijne geloofsbrieven overhandigd: hij was vergezeld van den Minister van buitenlandsche zaken. En eenige dagen later heeft hij zich naar Luxemburg begeven ter overhandiging van zijne geloofsbrieven aan den Groothertog.

— Den 20 Juli zijn op het Loo de drie prinsesjes van Bentheim aangekomen, om eenige dagen de gasten te zijn van H. M. Koningin Wilhelmina.

— Het heeft Z. H. den Paus behaagd te benoemen tot ridder in de orde van den H. Gregorius den Groote de heer mr. J. J. I. Harte, lid van de Tweede Kamer.

— De koning van Saksen gebruikte 20 Juli te Scheveningen zijn eerste zeebad: een bijzonder ingerichte badkoets was gereserveerd.

De Koningin woonde des morgens de H. Mis bij in de R. K. kerk te Scheveningen.

HH. MM. brachten denzelfden dag een tegenbezoek aan den erfprins van Anhalt, in het *Hôtel Garni*, en bezochten ook het Mauritshuis.

— Bij kon. besluit van 15 Juli is aan den heer mr. C. Pijnacker Hordijk, op zijn verzoek, een eervol ontslag verleend als Gouverneur-Generaal van Nederlandsch-Indië, onder dankbetuiging voor de vele en gewichtige diensten door hem aan den lande bewezen, en met bepaling dat voormeld eervol ontslag gerekend zal worden in te gaan met den dag, waarop hij de functiën van Gouverneur-Generaal aan zijnen opvolger zal hebben overgegeven: en is bij Kon. besluit van denzelfden datum tot Gouverneur-Generaal van Ned. Indië benoemd de heer jhr. C. H. A. Van der Wijck, oud-vice-president van den Raad van Ned. Indië. met bepaling dat hij als zoodanig optreedt den dag waarop hij te Batavia zal aankomen.

De nieuwbenoemde gouverneur-generaal van Ned.-Indië, moet doorkneed zijn in Indische toestanden. In Indië geboren, werd hij voor zijne opvoeding naar Nederland gezonden. Te Delft, waar hij studeerde voor Indisch ambtenaar, was hij om zijne vlugheid van geest zeer gezien.

In 1859 of 1860 als O. I. ambtenaar uitgezonden, doorliep hij de gansche ambtelijke carrière, en steeds vervulde hij de hem opgedragen taak met onderscheiding. O. a. was de heer Van der Wijck resident van Tagal en Soerabaya. Later werd hij benoemd tot lid van den Raad van Nederlandsch Indië en ten slotte vervulde hij er den zetel van vice-president.

Na ongeveer 33 jaar in den Indischen dienst te hebben doorgebracht, werd hij in 1892 op zijn verzoek gepensioneerd en maakte hij de terugreis naar Nederland, om echter reeds in den aanvang van dat jaar weder naar Indië terug te keeren, thans in particuliere betrekking, namelijk als commissaris der Paketmaatschappij.

De nieuwe Gouverneur-Generaal wordt een warm voorstander van bestuurs-decentralisatie op Java genoemd.

BUITENLAND.

Rome. — Toen de gezant van Columbia den Paus voor eenige dagen een brief van den president dier republiek overhandigde, sprak Leo XIII langen tijd over Columbus, dien hij "een roem voor de kerk" noemde. De Paus verzekerde den gezant, dat bij de Congregatie nog steeds de zaak der zaligverklaring van den ontdekker van Amerika aanhangig is.

— De *Astronomie* ontvangt van haren Romeinschen correspondent het volgende schrijven:

Toen ik mij voor eenige dagen in de tuinen van het Vaticaan bevond, heb ik van de gelegenheid gebruik gemaakt om de versieringswerken te gaan bezichtigen, die tegenwoordig in den toren van Leo IV worden uitgevoerd.

Die historische toren is eene soort van sterkte, waarvan de muren 4½ meter dik zijn. Er is in den toren eigenlijk maar ééne kamer, en daarin brengt de H. Vader gedurende de groote hitte gaarne eenige uren per dag door.

Schilders van talent maken van die kamer een kunstjuweel. De zoldering, in den vorm van een koepel, zal zoo getrouw mogelijk den sterrenhemel weergeven. De sterrekundigen van het Vaticaan hebben er de plans voor gemaakt. Met eene fijne oplettendheid heeft men het zoo geschikt, dat het sterrenbeeld van den Leeuw (*Leo*) vooral de aandacht zal trekken, vooreerst omdat het beter zal afgewerkt zijn, dan, omdat het ook eene verrassing verbergt.

De koepel der kamer is geschilderd door Seitz, een zeer bekwaam kunstenaar, die er wonderwel in geslaagd is een hemel te schilderen, zooals hij is in een helderen nacht zonder maan. De sterren zijn van zilver, en in het sterrenbeeld van den Leeuw zijn in elke ster kleine openingen, waar electrische draden doorloopen, voorzien van kleine glazen omhulsels. Op een gegeven oogenblik is het voldoende op eenen knop te drukken, om het sterrenbeeld, dat 's Pausen naam draagt, te doen schitteren.

Italie. — De bankschandalen in Italie zullen niet uit den weg worden geruimd door de nieuwe wet op het bankwezen, welke de Kamer heeft aangenomen. In plaats van een einde te maken aan den ongezonden toestand, dat er verscheidene bankinstellingen in Italië bestaan, die met elkander concurreerden en ministers en Kamerleden omkochten, om de een boven de ander begunstigd te worden, hebben regeering en Kamer dat stelsel gehandhaafd.

Had de nieuwe wet de verschillende banken op gelijken voet behandeld, haar gelijke rechten en plichten gegeven, het euvel ware nog zoo groot niet. Maar men heeft de twee Toscaansche banken, de Romeinsche en de Nationale Bank samengesmolten tot eene „Bank van Italië" en schonk deze een recht van biljettenuitgifte, dat bijna driemaal zoo groot is als dat der Bank van Napels en der Siciliaansche bank samen. Haar recht van rekening-courant en ontvangst van depots is insgelijks driemaal grooter. Tengevolge der verplichting, aan deze financieële instellingen opgelegd, om elkanders bankbriefjes te wisselen, zijn de twee zuidelijke banken veroordeeld om door de Bank van Italië verstikt en opgezogen te worden.

Dit is zoo duidelijk gebleken, dat het gouvernement, om des te beter de bespreking te smoren, verplicht is geweest de toelating te vragen later de uitwisseling te regelen bij bijzonder decreet.

En de Bank van Italië zelve is een kolos met leemen voeten, want zij moet de noodlottige likwidatie op zich nemen van de Romeinsche Bank, welker 130 millioen circulatie met 60 millioen verlies op haren rug terecht komen.

Vruchteloos eischten verscheidene afgevaardigden eene radicale oplossing der zaak; het gouvernement heeft eenvoudig de bespreking gesmoord, omdat het er op stond het oude bankenstelsel te behouden.

Het heeft intusschen velen bevreemd, dat men de wet op de Banken heeft gestemd, alvorens er iets werd medegedeeld over de gepleegde onregelmatigheden. Die mededeelingen zullen nu slechts in den volgenden zittijd gebeuren. De afgevaardigde Bovio, die deel uitmaakt van de commissie van enquête, heeft in de zitting van Zaterdag laten hooren, dat het land de afgevaardigden, senatoren en ministers, die schuldig zijn, zal kennen.

Alhoewel men bij die verklaringen een helsch lawaai maakte, voegde de heer Bovio er bij, dat er onder de oogen van het comité nog iemand is, die de verdachte zaken voortzet ten nadeele van de likwidatie der Romeinsche Bank.

Dat schijnt stichtelijke geschiedenissen te beloven.

— De geldcrisis wordt hoe langer hoe erger. Geven de winkeliers sedert lang eene korting van 5 percent, als men hun in zilver betaalt, thans zien zij zich genoodzaakt de bronzen pasmunt in te koopen met eene premie van 2 percent boven de nominale waarde.

— Te Venetië wordt het Canal Grande uitgebaggerd. Voor eenige dagen stuitte de baggermolen op een zwaren hinderpaal. Er werd een duiker neergelaten, om te onderzoeken, wat dit beletsel kon zijn, en deze vond op den grond van het kanaal eene elf meter lange zuil, volkomen gelijk aan de beide beroemde zuilen, die de leeuwen van het St.-Marcusplein torsen. Men heeft hier dus een der zuilen weergevonden, die voor eeuwen door den Griekschen keizer Alexius Comnenus aan de Venetiaansche republiek werden geschonken, uit dankbaarheid, dat zij Byzantium van den inval der Noormannen had gered. Een dier zuilen was bij aankomst te Venetië in zee gevallen, en men had haar nooit kunnen weervinden.

Frankrijk. — Het morphinisme neemt onrustbarend toe (ook in Noord-Amerika, waar de bevolking van verschillende steden zich aan die drift overgeeft). Maar vooral in Frankrijk breidt zich de ziekte uit, volgens de *Lyon médical* vooral onder de geneeskundigen. Onder de 545 morphinisten kwamen 259 geneeskundigen voor.

— Tegen de verwachting heeft de minister van justitie geweigerd Ch. de Lesseps voorwaardelijk in vrijheid te stellen. Men is in de pers over deze weigering ontevreden, omdat men er een voorbeeldelooze gestrengheid in ziet.

— *La Libre Parole* bevat twee brieven, een van den prins De Polignac, zoon van den laatsten minister van Karel X, koning van Frankrijk; de tweede van den secretaris van graaf De Peyronnat, voorlaatsten minister van dien Koning. Uit die brieven, zoo schrijft *Het Handelsblad van Antwerpen*, blijkt, dat voor de omwenteling van 1830, welke Louis-Phillippe op den troon bracht, een tractaat gesloten was tusschen Rusland en Frank-

FEUILLETON

EL TABATA INOCENTE.

„Tendé, Mina, larga nos caiboca riba esai, nos a papia basta ariba e cos caba i ami ta keda riba mi conviccion."

„Bo por keda riba bo conviccion asina duroe koe bo kier, ma mi ta keré, koe mi no ta ganja mi mes, ora mi ta para riba, koe no ta Jacob a hacié."

„Toer sospechoe ta riba djé, ta kiko el tabata hací asina laat lamantá es anochi-ai, ja koe ta Willem sol mester a warda té ora mi tabata na cas? Su cara a traicioné, ora mi a miré mainta, direct, Willem ta di mes idea koe mi. No, no, Jacob no por libra su curpa."

No ta nada mas koe sospechoe koe bo a trata riba, ni un prueba clá bo a haja, i bo kier mi bisa bo un cos: Mi ta para riba koe Willem, koe bo a toema pa su palabra duci na bo sirbici i doena bo confianza asina liger, lo sabi mehor na oenda el a keda coe Jacob, koe a sirbi nos mas koe diez-cincoe anja caba fiel i honrado.

„Bam mi senjorá, larga nos drenta p'adén; ta bira ora di bai droemi, larga Jacob sosega awor noema, el tin fortuna, koe mi no a hiba cos na hustici."

Coe e palabranan-ai senjor i senjora a sali for di e veranda, camina nan a profita un ora di e luna magnifico aliviente di verano, despues di cena, ora nan jioenan tabata droemi caba.

Senjor Willinière tabata habita coe su familia un boenita cas na coenacoe na Zuid di Bretania. Su posesionnan grandi di tera den es lugar-ai i un ganasji considerabel di tesoro di boda di su esposa, a boeté na estado di retire for di comercio, aunké mosa ainda, pa establecéle na su campanja i di gana deseo. i goza di su ideal „bida di coenucoe."

Senjor Willinière tabatin tres jioe, Juan, e major tabata un hoben di 17 pa 18 anja; Teodora un mucha-muher di 14 anja, i Enrique chikitoe, un mucha di 7 anja.

Es último-aki tabata favorito di familia, no solamente pasobra é tabata Benjamin, ma principalmente pasobra na edad di 4 anja e mucha á ser atacá pa un enfermedad koe a tenéle dos anja i pico na cama, i a boeté holé morto mas koe un bez; ordinariamente, un mucha asina, kende su bista ta casi un milagro, ta di mas stimar den centro di familia. Toer anto tabata carinjá Enrique chikitoe.

E poco palabranan koe nos a tendé senjor i senjora papia, a doena basta di comprendé kiko tabata la causa.

Coe poco palabra papiá i cuenta tabata asina:

Algun dia dilanti nan a cometé un ladronicia na kasteel. Willem, bobo manera senjora tabata jamé, tabata encargá coe paga trahadornan, koe tabata traha na diferente tera di senjor Willinière, i també el tabata encargá coe ricibi placa koe cosecha doena. El tabata tené e placa cerca djé i doena cuenta toer seman na su sjon. E dia promer, koe es anochi conocí, net el a caba di ricibi algun mil franc. Mainta a bin para koe, manera Willem a bin conta su sjon toer spantá, nan a horta net cincoe mil franc for di su lessenaar. Na di ki manera, el no por a splica, ma e placa a somenta.

Despues di hopi papiamentoe, Willem tabata sa splica e cos asina, koe a haci senjor Willinière, kende tabatin toer confianza djé, haja sospechoe riba Jacob, un criar bon, fiel i honrado, koe tabatin mas koe diez-cincoe anja caba na sirbici cerca djé. Senjor Willinière, coerazon cajente, a coeri coe Jacob sin busca bon siguranza promer, si sospechoenan hincá tabatin fondo, i sin doena cuenta na declaracion di e pober criar, koe el tabata inocente. E pober hombre a bai huur su curpa cerca un coenukeroe den un pueblo un banda.

Senjora a keda tené semper, koe el tabata toema Jacob pa inocente, manera nos por a tendé for di combersacion di ariba.

Tabata casi diez-un or i mei ora Senjor Willinière coe su esposa a sali for di e veranda i bai na nan camber di droemi. Toer hendenan di kasteel tabata na sonjo profundo coe su esposa també tabata profundá de manoe di Morpheus.

Bons! bons! i golpinan violente riba porta di camber di droemi, a haci Senjor Willinière i su muher spiërta coe miedoe for di nan sonjo.

„Candela! candela!" tabata sona i e dos esposonan tabata manera morto di spantoe i eviccion. Nan tabata manera for di nan mes i tabata mira otro coe wowo hanchoe habri.

Senjor Willinière a bini na su mes, el a boela for di su cama, bisti masjar purá algun pida panja i coeri sali for di camber riba su mea.... „O, mi Dios!" tabata e gritoe koe a sali for di su pechoe, ora el a sali for di e cuarto i boeta promer pasoe den hadrei; un nubia diki di huma a stop é, i dos di e tres trapinan koe tabata hiba abao, tabata toer na candela caba.

(*E ta sigui.*)

———o———

rijk, waarbij aan dit laatste land de Rijnprovincie en het bezit van België en Antwerpen werden toegekend. Engeland deed de onwenteling van 1830 in Frankrijk ontstaan,om dit inlijvingsplan in 't water te doen vallen. Frankrijk had nogtans niet verzuimd om de inlijving te doen gelukken. "Een oproerige beweging moest in den zomer van 1830 in de Belgische gewesten uitbarsten," zegt de brief.

Duitschland. — In den laten namiddag van Zaterdag den 15 Juli, het was 5½ uur geworden, heeft de Rijksdag de legerwet aangenomen met 201 tegen 185 stemmen. Alles ging er uiterst bedaard in zijn werk, geen flauw applaus toen de uitslag door den voorzitter werd bekend gemaakt. De vergadering zweeg en zwijgend hoorde men den rijkskanselier aan toen hij de Keizerlijke sluitings-boodschap voorlas, waarin den rijksdag, ook namens de bondsregeering, dank werd gezegd voor zijn vaderlandslievend besluit. Buiten het gebouw van den rijksdag stond een nieuwsgierige menigte den uitslag af te wachten van hetgeen daar binnen was afgehandeld, toen de uitslag bekend werd, bleef ook de menigte zwijgen. Alleen keizer Wilhelm, voor wie hier zeer veel op het spel had gestaan en die zeker met spanning in de kamer van den rijkskanselier den uitslag had afgewacht, waar hij zich omtrent den stand van zaken elk oogenblik had doen inlichten, werd bij het verlaten van het gebouw toegejuicht. Van alle legerwet-zorgen bevrijd, heeft keizer Wilhelm den volgenden dag, zijn voorgenomen zeereis aanvaard. De Keizerin is ditmaal ook eens van de partij en de reis gaat allereerst naar Gothenburg en Bornholm.

— De toespraak van den Rijkskanselier aan den Rijksdag, na voorlezing van het keizerlijk bevelschrift tot sluiting der zitting, luidde als volgt: "Mijne heeren! Met groote voldoening begroeten Zijne Majesteit en zijne hooge medebondsvorsten het resultaat uwer beraadslagingen. Hoe onverzettelijker de overtuiging der bondsregeeringen vaststaat, dat de u voorgestelde mate van versterking onzer weerbaarheid de behoefte niet te boven gaat, zooveel te dankbaarder gevoelen zij het, dat de erkenning van de noodzakelijkheid der leger-hervorming zich steeds over wijder kring heeft uitgebreid en den rijksdag heeft geleid tot aanneming van het voorstel. Het is mij bijzonder verblijdend, dat ik van Z. M. den Keizer in opdracht heb ontvangen, u voor uwe vaderlandslievende medewerking Hoogstdeszelfs dank toe te brengen. Op last van Z. M. den Keizer verklaar ik in naam der bondsregeeringen de zitting gesloten."

— Tusschen Frankrijk en Duitschland is een conflict ontstaan — niet over de Siameesche kwestie, want zoolang Frankrijk zich in Siam niet aan de Duitsche onderdanen vergrijpt, hetgeen het gedreigd heeft, bemoeit Duitschland zich niet daarmee — maar weer tengevolge van een grensincident.

Het geval is in de buurt van Metz voorgekomen. Bij een uitstapje naar Vionville werden de reiziger Stoltz uit Frankfort en drie gezellen door Fransche soldaten aangevallen.

Dat de Duitsche regeering de zaak ernstig opneemt, blijkt hieruit, dat zij, hoewel de aangevallenen niet eens eene klacht over het gebeurde hebben ingediend, Stoltz en zijne gezellen zelve in de Duitsche bladen oproept om zich bij haar aan te melden.

— Men is in Duitschland al reeds druk bezig met het bouwen van barakken als noodkazernes, van stallingen, rijbanen, kantines, schietplaatsen, tuighuizen, hospitalen en alle inrichtingen, welke door de uitbreiding van het leger, tengevolge der aanneming van de legerwet noodig zijn geworden.

De toebereidselen waren door de overheid sinds lang gereed gemaakt, zoodat de arbeid onverwijld kon begonnen worden; en dit is noodig ook want met 1 October a. s. treedt de nieuwe Wet in werking.

De barakken moeten voor het opnemen der rekruten in November volkomen gereed zijn. Zij worden in baksteen volgens het zoogenaamde paviljoen-systeem opgetrokken en zullen behalve de gelijkvloersche lokalen slechts eene verdieping hebben.

Met hoeveel haast er gewerkt werd is o. a. te Neu-Ulm gebleken. Nadat Zaterdagavond den 15n. Juli het bericht van de aanneming der legerwet uit Berlijn naar Munchen gezeind was, kwam reeds den volgenden dag te Neu-Ulm het telegraphisch bevel, met de bij- en verbouwing der kazerne dadelijk te beginnen. Maandag 17 werden de werken reeds aangevangen, daar ze sinds lang uitbesteed en toegewezen waren

Of er ook op gerekend was, dat in ieder geval de wet zou en moest tot stand komen!!

— Prins Maximiliaan van Saksen, neef van koning Albert, en luitenant bij het eerste regiment Saksische huzaren, heeft zijn ontslag uit den militairen dienst genomen. De 22jarige Prins, die aan de Leipziger hoogeschool het doctoraat in de rechten verworven heeft, gaat te Eichstätt de lessen aan het bisschoppelijk seminarie volgen.

— Twee duitsche geneesheeren, de doktoren Assman en Boens, hebben tegelijk en onafhankelijk van elkaar gevonden, dat de meeste personen, die door den bliksem getroffen, schijnbaar dood zijn, tot het leven kunnen teruggeroepen worden door kunstmatige ademhaling toe te passen, zooals men dat bij drenkelingen doet. Dit is nl. met goed gevolg beproefd bij een trompetter te Berlijn.

Engeland. — Een inspecteur der koopvaardijvloot in een der groote havens van Engeland kreeg onlangs eene „uitnoodiging" van het departement van binnenlandsche zaken, om zijn ontslag te nemen wegens hoogen leeftijd; — hij is tachtig jaren. De ambtenaar is echter nog een zeer kras man; zonder bedenken greep hij naar de pen en schreef een brief aan den minister zelven, wien hij de vraag stelde: "Als men minister van een groot Rijk kan zijn op 83jarigen leeftijd, waarom kan men dan geen inspecteur van een klein koopvaardij departement zijn op 80jarigen leeftijd?"

Het stoutmoedig schrijven heeft geholpen. Gladstone kwam zelfs tusschenbeide, en de inspecteur is in zijne betrekking gehandhaafd.

— Cornelius Herz, die telkens ziek heet of stervende, ja officiëel overleden werd genoemd, schijnt zich volgens particuliere berichten in de beste gezondheid te verheugen. Den 21 Juli zou hij dus worden overgebracht naar Londen, om voor den Engelschen rechter te verschijnen. Maar toen het erop aankwam, viel Herz natuurlijk weer plotseling in; hij werd zóó ziek, dat hij onmogelijk vervoerd kon worden. En dat is de reden, waarom de laatste hoofdman van den Panama diefstal nog altijd rustig en ongemoeid op zijne rijke villa te Bournemouth zit.

— Op Malta zijn onder voorzitterschap van admiraal Culme Seymour; aan boord van het oorlogschip *Hibernia* de zittingen begonnen van den krijgsraad over kapitein Bourke en de andere nog in leven zijnde officieren van het vergane oorlogsschip *Victoria*.

Belgie. — De nieuwe postzegels van 2, 20 en 25 centimes worden met den 1sten Augustus aanstaande uitgegeven; die van 1 en 5 centimes 1 September, van 50 centimes en 1 franc den 1sten October, en van 35 centimes en 2 francs, 1 November.

Spanje. — Volgens verschillende bladen zal de beraadslaging over het handelstractaat met Nederland waarschijnlijk verdaagd worden tot de volgende zitting der Cortes.

— De heer burgermeester van Alba, don José Galindo, schijnt een zonderling ambtenaar geweest te zijn. Als burger „vader" van het stadje, waaraan de in Nederland befaamde Spaansche veldheer zijn titel ontleende, toen 't middelpunt van het hertogdom Alva was, heeft hij niet minder dan 217 malen valschheid in geschrifte gepleegd. De Spaansche rechtspleging heeft daarvoor eene zonderlinge straf: de rechtbank van Valencia veroordeelde hem tot veertien jaar gevangenisstraf voor elk misdrijf, zoodat de ontrouwe burgemeester 3038 jaar brommen kreeg. Zulk een vonnis zou zelfs geen Methusalem kunnen „uitzitten."

Portugal. — Koning Karel is een forsch jong man van nog geen dertig jaren. Dat hij ook moedig is, heeft hij onlangs getoond. Terwijl hij met een adjudant een rijtoer maakte, zag hij een sterken kerel, die een op den grond liggenden man mishandelde. De koning en zijn adjudant verlieten dadelijk het rijtuig om den woesteling te keer te gaan. In de daarop volgende worsteling gaf de koning, toen zijn adjudant op het punt was het onderspit te delven, den man een stoklag op het hoofd: deze, hierdoor nog woedender geworden, trachtte den koning te doorsteken, maar met vereende krachten werd hij onschadelijk gemaakt en naar een politiepost gebracht. De andere man, die ernstig gewond was, heeft zijn leven aan den koning te danken.

— Te *Rio Janeiro* stierf onlangs zekere Jochim Pensoroso, wegens zijn grooten rijkdom en nog grooter zonderlingheid algemeen bekend.

In eene kamer, waar nooit iemand mocht komen, had hij eene tafel staan, waarop hij nooit iets neerlegde en waarvan nooit het stof werd afgenomen. Kort voor zijn dood liet Pensoroso zich in een leunstoel naar die kamer dragen en schreef met den vinger zijn testament op die tafel.

Daarop gaf hij bevel, dat de kamer in tegenwoordigheid van den rechter moest worden gesloten en verzegeld; twee uren later was hij een lijk. Toen de bloedverwanten van den doode toesnelden om te hooren aan wien hij zijn vermogen had nagelaten, deed de rechter de kamer open en uit het zonderlinge, maar goed leesbare testament bleek, dat Pensoroso, al zijne schatten aan een verren bloedverwant, een beschaafd, maar zeer arm jongeling, had nagelaten. De overige erfgenamen wilden nu wel het testament van nul en geener waarde doen verklaren, maar de rechtbank achtte het volkomen geldig.

Oostenrijk. — In Gallicië moeten de overheden drie landstalen erkennen: Duitsch, Poolsch en Rutheensch, en, het moet te hunner eer worden gezegd, eerbiedigen ieders rechten.

Maar, daar is nu sedert eenige jaren eene jong-Rutheensche partij tot stand gekomen, onder leiding van den radicalen afgevaardigde Naumowies, en deze partij, die met het schismatieke Rusland dweept, heeft de oude volkstaal geheel in een Russischen vorm hergoten. Een nieuwe literatuur en een nieuwe pers zijn ontstaan, en de jong-Rutheensche partij overvalt de overheden met eene jong-Rutheensche taal.

De gouverneur heeft door een decreet verklaard, dat hij stukken, in die taal opgesteld, van nul en geener waarde zal beschouwen en alleen de oud-Rutheensche taal als officiëele landspraak zal erkennen.

Zweden. — Den 20 Juli is de *Hohenzollern* te Wisby aangekomen. Eene dichte menigte wachtte het keizerlijk jacht aan de kade op, waar alle schepen evenals de huizen der stad gevlagd waren. De Keizer en de Keizerin stapten met hunne Zoontjes aan wal en reden in rijtuigen door de stad naar de bouwvallen der kloosters Sant Lars en Sancta Catharina, die ze gingen bezichtigen. Des avonds werd ter eere der Vorstelijke gasten een groot feest gegeven. Middeleeuwsche mysterie-spelen en tooneelen uit het volksleven en de Hanza werden, met afwisseling van reizangen, voorgesteld. De straten waren geïllumineerd.

Griekenland. — De landengte van Corinthe wordt sedert 1882 doorgegraven. Herhaaldelijk heeft het geheeten, dat het kanaal bijna gereed was en op dien of dien datum zou geopend worden.

Telkens kwam er echter het een of ander in den weg, zoodat het werk reeds 60 millioen drachmen heeft gekost. Dit jaar zou het reeds drie of viermaal geopend zijn, doch eindelijk moest het dan definitief op Zondag 22 Juli, worden ingewijd. Te Athene waren reeds 400 gasten des konings bijeen, om de plechtigheid bij te wonen,—en daar komt nu het bericht, dat de opening weer moet worden uitgesteld, daar men... op eene reeks onderzeesche klippen is gestuit.

En die zouden nu, op het laatste oogenblik pas ontdekt zijn? Het werk wordt door een Fransche maatschappij uitgevoerd en had met dergelijke financiëele moeilijkheden te kampen als het Panama-kanaal.

Amerika. — Het Vykingerschip is te Chicago door het Amerikaansche oorlogsschip *Michigan* en een gansche vloot van stoombooten en jachten ingehaald en met 21 schoten begroet. Kapitein Magnus Andersen werd door eene Noordsche commissie ontvangen en door den burgemeester van Chicago en het tentoonstellingscomité namens de stad Chicago verwelkomd. Alle buitenlandsche vertegenwoordigers begeleidden hem en zijn bemanning naar de tentoonstellingsterreinen.

Brazilie. — Admiraal Van den Kolk, de man, die ook het zijne heeft bijgedragen, om den keizer te verjagen, had zich in zijne hoop teleurgesteld gezien van aan de regeering te komen en beproefde nu, zich het presidentschap der republiek geweldadig toe te eigenen. Hij wist een gedeelte der vloot op zijne zijde te krijgen en begon den burgeroorlog.

Ongelukkig voor admiraal Van den Kolk — geen Hollander, al zou zijn naam het doen vermoeden — is het schip, waarop hij zich met zijne belhamels bevond, op de hoogte van Santa Catarina door een oorlogsschip der regeering ingepikt. De admiraal is gevankelijk naar Rio-Janeiro overgebracht, waar hij ongetwijfeld zonder veel omslag wordt opgehangen. Dat is praktisch en eenvoudig.

Afrika. — De zelfmoordmanie, die onder de Fransche koloniale troepen heerscht bestaan grootendeels uit mannen van een tamelijk laag gehalte en van de grootste ruwheid, zoodat een zeer kras optreden onder hen noodig was. De commandant van het derde bataljon in Algiers weet dat, en toen zich onlangs weer een soldaat, zekere Choron, doodschoot, gaf hij de volgende dagorder uit, waarin hij zich niet eens gewaardigde den naam van den misdadiger te noemen:

„De begrafenis van den jager, die zich gisteren heeft gezelfdmoord zal hedenavond plaats grijpen. Slechts vier mannen zullen als korvee-dienst de kist wegbrengen.

„De commandant doet weten, dat het lijk van elk persoon, die zich doodt, voortaan gedurende 24 uren op een mestvaalt zal te pronk gesteld worden, midden in het kamp, waartoe hij behoorde."

NOTICIANAN DI CABEL

Paris. — Liquidadornan di compañía di canal di Panamá a resolvé di repartí 6 miljón franc entre accionistanan.

Socialistanan di Lyon i St: Quentin a uní nan pa e próxima campaña electoral, afin di obra activamente na favor di nan candidátonan i pa combatí na mes tempoe e oportunista i conservadornan koe a reconciliá nan coe e forma di gobierno republicano.

Roma. — Na Milán, e ex-ministro Crispi a hací un discurso, aprobando e cambio di sentimiento popular na favor di Francia i na perjuicio di Alemania.

Madrid. — Nan ta acusá republicánonan di ta la causa dje desórdennan koe a socedé na diferente provincia di España. Nan ta anunciá otro disturbio na Coruña, Valencia, Barcelona i Victoria.

New-York. — Vapor *Parana* a yegá aki fô di Nápoles coe algún caso di cólera: durante su viaje un di nan a moerí abordo.

Paris. — Ejecución di cláusulanan dje tratado franco-siamés a coeminsá.

Un despacho di Saigon ta anunciá koe un columna francés a salí pa posesioná nan di orilla izquierda di rio Mekong, koe Siam tabata pretendé ser su propiedad.

Courant *La Liberté*, papiando riba e próxima eleccionnan di 20 Agosto, ta opiná koe republicánonan moderá lo bini na mando, i koe nueva cámará lo ser compuesta di 60 reaccionario, 100 conservador reconciliá coe república, 150 radical i un 230 republicano moderá.

Courantnan alemán, volviendo riba e incidente franco-siamés, i hablando di probabilidad di un guerra franco-inglés, ta di opinión koe en tal caso Inglaterra lo sali indudablemente soetá, si él no buscá aliado pa yudéle contra Francia. Un escritor militar na Berlín dici koe flota francesa ta superior na flota inglesa.

San Petersburgo. — Prensa oficiosa ta regocijéle dje descontento na Alemania, pa motivo koe Rusia a nengá di firmá un tratado di comercio.

Roma. — Pa temor di no lastimá Francia, príncipe presuntivo di corona di Italia a nengá di asistí na maniobranan di ejército alemán koe lo toemá lugar na Alsacia.

Madrid. — Según un despacho di Vigo, pa un maniobra falsa, e trasporte francés "*La Drôme*" a zink e vapor Vileville; 5 pasajero a perecé na consecuencia dje choque; nan a hayá tempoe di salvá e restántenan.

FL DOCTOR HERRERA DE SAN SALVADOR

"Solo esperaba que llegase la hora suprema de entregar mi alma á Dios."

"Me hallaba cerca de la tumba," añade, "y había puesto en regla mis asuntos, á fin de estar preparado para cuando llegase la muerte."

Ahora bien, si un hombre fuese sentenciado á morir dentre de una semana, á manos del verdugo, ó dado el caso que se encontrase solo en una isla estéril, sin alimento, agua ó abrigo, sería natural que previese una muerte próxima y certa. Sin embargo, tal vez su alarma fuese la peor parte de la situación. Todo dependería de un rescate posible. Hombres hay que han sido librados de inminentes peligros, y por otra parte, otros han perecido cuando no existia ni apariencia de peligro.

El caso á que aquí hacemos alusión es el de Don Francisco Lefontes de San Salvador. Es un carta, fecha 6 de Setiembre 1892, emplea las palabras precitadas y añade: "He estado postrado en cama durante tres meses, sin que supiese yo cuál fuese mi enfermedad. Tenía las manos y los piés helados, la lengua cubierta, la piel y los ojos amarillentos, y faltábame el apetito. El vientre se encontraba constipado aunque suave al tacto, esperimentaba yo somnolencia, mal paladar, dificultad en la respiración, mis orines eran de color subido, y podian observarse otras condiciones alarmantes.

"Mi ánimo se sentía abatido, y toda esperanza habia concluido para mí. Cuanto pasaba á mi alrededor me era indiferente, todo lo cual me convenció de que mi fin era próximo. Rehusé tomar más medicina y sólo anhelaba el momento en que la muerte pusiese fin á mis padecimientos.

"Ya fuese por casualidad ó á instancias de unos amigos que hicieran caso omiso de mi petición, vino á visitarme á esta época el Doctor Dn. Tiberio Herrera, eminente médico y miembro de la Sociedad Médica de esta República.

"Después de haberme examinado con mucho detenimiento, el Doctor Herrera me dijo: "Me encargaré de curar á V., no por medio de una de mis recetas no obstante, sino mediante un remedio descubierto muchos años há por una antigua enfermera alemana cuyo nombre es conocido hoy por todo el orbe, y es el de la Madre Seigel. Su medicina se llama el Jarabe Curativo de la Madre Seigel."

"Por más que las palabras del Doctor Herrera fuesen halagüeñas, fué con gran repugnancia que consentí finalmente en tomar la medicina que me recomendaba. Sin embargo, me decidí por último y despues de haber tomado el Jarabe durante cinco días, nueva vida parecía producirse en mí. La aurora del porvenir mostrábase más brillante y grata. Durante algunas semanas más, continué tomando la medicina de la Madre Seigel, y terminado ese período mi salud se hallaba restablecida, nuevamente y tal es el estado de la misma hoy por hoy, que soy el objeto de envidia de muchos de los que me conocen.

"Jamás dejaré de estar agradecido á la bendita antigua enfermera alemana por su maravilloso específico, como igualmente al Dr. Herrera por su bondad y energía en recomendármelo con insistencia.

"Están Vds. en plena libertad de publicar esta carta si lo desean y saluda á Vds. respetuosamente su muy atto S.S.,

"FRANCISCO A. LEFONTES."

Felicitamos cordialmente á nuestro corresponsal por su restablecimiento. La muerte puede haber estado tan cerca de él como él lo creia, sin embargo, es cosa cierta que la prolongación de la vida en el estado en que se encontraba, no hubiera resultado ser otra cosa que dilatado padecimiento y desdicha. Su enfermedad fué la indigestión y dispepsia, de la cual el malestar y dolencias que esperimentara, no eran más que las consecuencias y síntomas.

El remedio al cual debe su cura, ejerce su acción sobre el estómago, hígado, riñones, y en verdad, sobre todo el sistema digestivo y nervioso, como ninguna otra medicina la ejerce. Todo enfermo debería saberlo y buscar remedio en él. Miles lo conocen pero millones lo emplearían de conocerlo.

Prolonga la vida y dá aquello sin lo ual aun la vida es sin valor, á saber, la salud y bienestar.

Paul F. G. CURIEL

biedt het geëerde publiek zijne diensten aan tot het geven van lessen in de Fransche taal en in het Italiaansch- of dubbel boekhouden.

Grondtaal: Hollandsch of Spaansch.

Curaçao, 13 Juni 1893.



"Pidi I Lo Boso Haja"

ta titulo di un boeki di Misa koe mi a ricibi poco dia pasa i koe tin toer oracion necesario pa un bon cristian. Nan ta masjar boenita gebinder, pro. pio pa regalo, i nan prijs ta di *f* 1.29 te *f* 4.50. També mi a haja masjar boeki di Misa na holandes, masjar boenita i di diferente prijs. Mi ta ofrece també un colleccion di Katholieke Illustratie boenita gebinder; pa informacion cerca.

AURELIO ALVAREZ

I. S. SCHEIDELAAR

BREEDESTRAAT—OVERZIJDE.

heeft heden per Holl. boot ontvangen de gerenommeerde sigaren "MARIA CHRISTINA," als ook andere merken.

Curacao, 29 Juli 1893.

GEBROEDERS MARGRY EN SNIKERS

NEDERLAND ROTTERDAM.

Groot atelier van alle soorten van marmer-, steen-, koper-, ijzer- en houtwerken.

Specialiteit in alle soorten van monumenten.

Op aanvrage wor denteekeningen gratis toegezonden.

De prijzen zoo redelijk mogelijk.

De verzending der stukken naar Curaçao geschiedt in goede verpakking, verzekerd, en vrij van alle onkosten.

I. S. SCHEIDELAAR

CALLA GRANDI.—OTROBANDA.

a ricibi koe ultimoe vapor
— SIGAR HOLANDES —
masjar barata.

Curazao, 17 Junio 1893.



LUZ DIAMANTE,
LONGMAN & MARTINEZ,
NEW YORK.
Libre de Explosion, Humo y Mal Olor.
— De Venta Por —.
Las Ferreterías y Almacenes de Víveres.

SMA Catarros, Opresiones y las Enfermedades de las Vías respiratorias, se curan con los TUBOS-LEVASSEUR
Paris: Farmacia ROBIQUET, 23, rue de la Monnaie, y en las principales de las Américas.

NEURALGIAS Todas las Molestias nerviosas, se curan al instante con las Píldoras anti-neurálgicas del Dr CRONIER.
Exigir el Sello de Garantía de la Union de los Fabricantes.

En Casa de todos los Perfumistas y Peluqueros de Francia y Estranjeros
La VELOUTINE
Polvos de Arroz especial
PREPARADO AL BISMUTO
Por CH. FAY, Perfumista
PARIS, 9, Rue de la Paix, 9, PARIS

PEPSINA DE HOGG

RECETADA POR EL CUERPO MÉDICO DESDE 1854
La PEPSINA titulada de HOGG, es cinco veces mas activa que la Pepsina amilácea.

1· **PÍLDORAS** DE PEPSINA PURA ACIDIFICADA. Males de estómago, digestiones difíciles, gastralgia, etc.
2· **PÍLDORAS** de PEPSINA con HIERRO reducido por el HIDROGENO. Malas digestiones de personas débiles y anémicas.
3· **PÍLDORAS** DE PEPSINA CON IODURO DE HIERRO. Dispepsia complicada de linfatismo, de raquitismo, etc.

Estas píldoras son muy solubles en el estómago.

HOGG, 2, RUE CASTIGLIONE, PARIS y FARMACIAS.

TYD-TAFEL.

DE STOOMSCHEPEN VAN "THE RED D LINE"

TUSSCHEN

NEW-YORK,

LA GUAYRA, PUERTO CABELLO, CURAÇAO, CORO EN MARACAIBO

1893.	Venezuela.		Philadelphia		Caracas.		Venezuel		Philadelphi.		Caracas.	
Vertrekt van NEW YORK....	Juni.	17	Juni.	28	Juli.	8	Juli.	18	Juli.	27	Aug.	5
Komt aan te CURAÇAO	,,	23	Juli.	4	,,	14	,,	24	Aug.	2	,,	11
Vertrekt van ,, ...	,,	24	,,	5	,,	15	,,	25	,,	3	,,	12
Komt aan te PTO. CABELLO	,,	25	,,	6	,,	16	,,	26	,,	4	,,	13
Vertrekt van ,,	,,	26	,,	6	,,	17	,,	26	,,	4	,,	14
Komt aan te LA GUAYRA..	,,	27	,,	7	,,	18	,,	27	,,	5	,,	15
Vertrekt van ,, ..	,,	30	,,	11	,,	21	,,	31	,,	9	,,	19
Komt aan te PTO. CABELLO	Juli.	1	,,	12	,,	22	Aug.	1	,,	10	,,	20
Vertrekt van ,,	,,	1	,,	12	,,	22	,,	1	,,	10	,,	21
Komt aan te CURAÇAO	,,	2	,,	13	,,	23	,,	2	,,	11	,,	22
Vertrekt van ,, ...	,,	4	,,	14	,,	24	,,	2	,,	11	,,	22
doet LA GUAYRA aan .... om passagiers en *Mails* aan wal te zetten en in te nemen	,,	5	,,	15	,,	25	,,	3	,,	12	,,	23
Komt aan te NEW-YORK...	,,	11	,,	21	,,	31	,,	9	,,	18	,,	29

Stoomschip Mérida.

Vertrekt van CURAÇAO......	Juni.	24	Juli.	5	Juli.	15	Juli.	25	Aug.	3
Komt aan te MARACAIBO......		25		6		16		26		
Vertrekt van ,, ...	Juli.	1		11		22		31		
Komt aan te CURAÇAO........		2		12		23	Aug.	1		10

De Stoomschepen van deze lijn zijn expresselijk in Philadelphia voor deze vaart gebouwd en hebben zeer geriefelijke kajuiten voor passagiers.

RIVAS, FENSOHN & Cia.,
Agenten.



ACEITE DE HOGG

de HÍGADO FRESCO de BACALAO, NATURAL, MEDICINAL

El mejor que existe puesto que ha obtenido la mas alta recompensa en la Exposicion Universal de Paris de 1889

Recetado desde 40 AÑOS en Francia, en Inglaterra, en España, en Portugal, en el Brazil y en todas las Repúblicas Hispano-Americanas, por los primeros médicos del mundo entero, contra las Enfermedades del Pecho, Tos, Personas débiles, los Niños raquíticos, Humores, Erupciones del cútis, etc.

Es mucho mas activo que las Emulsiones que contienen mitad de agua, y que los aceites blancos de Noruega, cuya depuracion les hace perder una gran parte de sus propiedades curativas.

Se vende solamente en frascos TRIANGULARES. — Exigir sobre la etiqueta el SELLO AZUL del Estado Francés

SOLO PROPIETARIO: HOGG, 2, rue Castiglione, PARIS, Y EN TODAS LAS FARMACIAS.

IMPRENTA DE LA LIBRERIA S. A. BETHENCOURT É HIJOS, CURAÇAO